

- GB -



Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Recycling of obsolete appliances

Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

- I -



Tutela dell'ambiente e riciclaggio

Affinché il vostro apparecchio non subisca danni durante il trasporto, esso è stato imballato con cura. Per contribuire alla tutela del nostro ambiente, vi chiediamo di smaltire in modo appropriato il materiale utilizzato per l'imballaggio dell'apparecchio.

Smaltimento degli apparecchi usati

Gli apparecchi che recano il contrassegno riportato a fianco non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani, ma vanno raccolti e smaltiti separatamente. Lo smaltimento degli apparecchi usati va eseguito a regola d'arte, in conformità con le prescrizioni e leggi vigenti localmente in materia.

- NL -



Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.

Recycling van oude toestellen

Toestellen met dit kenmerk horen niet thuis in de vuilnisbak en zijn apart in te zamelen en te recyclen. De recycling van oude toestellen moet steeds vakkundig en volgens de ter plaatse geldende voorschriften en wetgeving plaats vinden.

- F -



Environnement et recyclage

Nous vous demandons de nous aider à préserver l'environnement. Pour ce faire, merci de vous débarrasser de l'emballage conformément aux règles nationales relatives au traitement des déchets.

Collecte et recyclage des produits en fin de vie

Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

- D -



Entsorgung von Altgeräten in Deutschland

Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören **nicht** in die Restmülltonne und sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.

Die Hersteller sorgen im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte.

Im Rahmen des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) und zum Schutz unserer Umwelt ist eine **kostenlose Rückgabe bei Ihrer kommunalen Sammelstelle** möglich.

- E -



Medio ambiente y reciclaje

Ayúdenos a proteger el medio ambiente eliminando el embalaje con arreglo a la legislación nacional sobre tratamiento de residuos.

Eliminación de aparatos viejos

No tirar los aparatos que lleven esta identificación junto con la basura no clasificada. Se deben recoger y eliminar de forma especial. La eliminación de aparatos viejos se debe realizar de forma adecuada y competente, de acuerdo con las normas y leyes locales vigentes.



- I - **TERMOVENTILATORE**

- GB - **FAN HEATER**

- NL - **VENTILATORKACHEL**

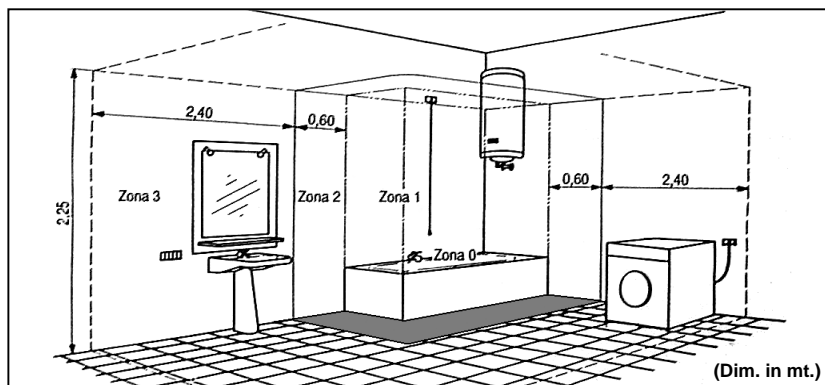
- D - **HEIZLÜFTER**

- F - **RADIATEUR SOUFLANT**

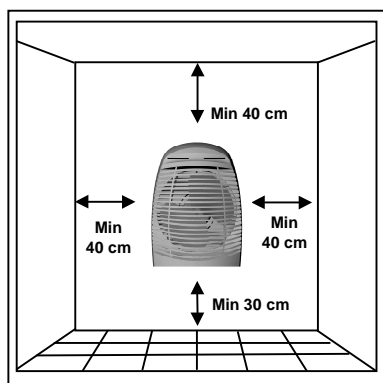
- H - **TERMOVENTILÁTOR**

- Ro - **TERMO VENTILATOR**

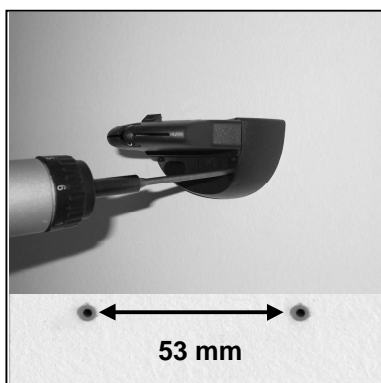
- Conservare il presente libretto di istruzioni per ulteriori consultazioni future.
- Please retain this instructions in a safe place for future reference.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für eine spätere Benutzung sorgfältig auf.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor een later gebruik.
- Conserver cette notice pour une utilisation ultérieure.
- Kérjük biztos helyen őrizze meg ezt a használati útmutatót, mert a későbbiekben még szüksége lehet rá!
- Vă propunem păstrați această instrucțiune de utilizare la într-un loc sigur, pentru că se poate că veți avea nevoie în viitor!



1



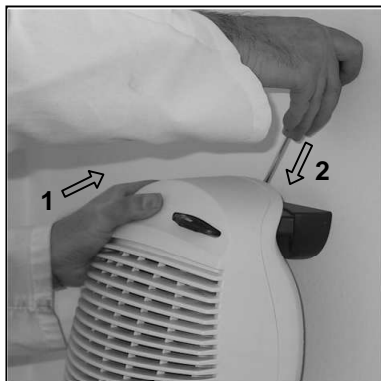
2



3



4



5

IT

- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con inadeguata esperienza e conoscenza, che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che non siano da essa stati adeguatamente istruiti. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- I dispositivi di disconnessione dalla rete di alimentazione devono consentire la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III.

GB

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with this appliance.
- The disconnection devices of the supply rating must enable the complete disconnection in case of the category of overvoltage III.

FR

- L'utilisation de cet appareil n'est pas adressée aux personnes qui ont des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, qui manquent d'expérience ou de connaissance, à l'exception d'une supervision ou d'une explication de l'emploi de l'appareil faite par une personne responsable pour leur sécurité. Des enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Les dispositifs de déconnexion de l'alimentation du secteur doivent permettre la complète déconnexion dans les conditions de la catégorie de surtensions III.

DE

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Abschaltung der Geräte liefern rating enable müssen die vollständige Trennung für den Fall, der die Kategorie der Überspannung III.

NL

- Dit product mag nooit gebruikt worden door personen (ook kinderen) met lichamelijke, sensoriele of geestelijke beperkingen, of die niet voldoende ervaring of kennis hebben, niet voldoende getraind zijn, of zonder toezicht van een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houdt u toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het product spelen.
- De apparaten loskoppelen van het aanbod beoordeling moet enable de volledige afsluitingen in het geval van de categorie van de overspanning III.

ES

- Este aparato no está destinado para su uso por las personas (incluidos los niños) con una reducción de física, sensorial o mental de la capacidad, o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les han dado la supervisión o instrucción en relación con el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar bajo vigilancia a fin de evitar que puedan jugar con el producto.
- La desconexión de los dispositivos de la calificación de la oferta debe enable la desconexión total en el caso de la categoría de sobretensión III

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Per la Vostra sicurezza

- ❑ Questo termoventilatore è una fonte di riscaldamento ausiliario e deve essere utilizzato esclusivamente per questo scopo.
- ❑ Assicuratevi che l'alimentazione di rete corrisponda ai dati di targa: 230V AC, 50Hz.
- ❑ Non abbandonate mai la vostra abitazione lasciando il termoventilatore in funzionamento; in tali casi assicuratevi sempre che l'interruttore sia in posizione OFF (0) e che il termostato sia in posizione minima (*).
- ❑ Durante il funzionamento collocate il termoventilatore in una posizione sicura ovvero:
 - ad almeno 1m da oggetti infiammabili o mobili;
 - se installato a muro, non fissato a pareti di materiale plastico o sintetico;
 - lasciando libere le griglie di ingresso e di uscita dell'aria: nessun oggetto deve essere presente nel raggio di 1m dalla griglia di uscita e di 50cm dalla griglia posteriore;
 - mai posizionato immediatamente sotto ad una presa di corrente.
- ❑ Non lasciate che animali o bambini giochino o tocchino il termoventilatore. **Attenzione!** Durante il funzionamento la griglia di uscita dell'aria può diventare molto calda (oltre 80°C = 175°F);
- ❑ **IMPORTANTE: per evitare surriscaldamenti non ricoprite mai il prodotto.** Non appoggiate mai alcun oggetto o coperta sull'apparecchio mentre è in funzione. Questo è chiaramente scritto sull'apparecchio o illustrato dal simbolo



- ❑ Non utilizzate il termoventilatore in stanze sature di gas esplosivi, di vapori generati da solventi e vernici o comunque di vapori/gas infiammabili.
- ❑ Se il cavo è danneggiato e dovete sostituirlo non eseguite questa operazione da soli, riportate il termoventilatore ad un centro di riparazioni autorizzato perché è richiesto l'intervento di personale specializzato al fine di evitare qualunque rischio di danneggiamento.
- ❑ Non utilizzate questo termoventilatore nelle vicinanze di docce, vasche da bagno o lavandini.
- ❑ Il termoventilatore deve essere posizionato in modo tale che la presa di alimentazione sia sempre raggiungibile.

2. Posizionamento sicuro

- ❑ Utilizzate il termoventilatore solo in posizione verticale;
- ❑ Il termoventilatore è costruito in doppio isolamento elettrico (classe II) e, pertanto, non richiede il collegamento di terra.
- ❑ Il termoventilatore ha un grado IPX1 di protezione all'acqua, può essere fornito con una staffa per il fissaggio a muro e, in tale caso, è installabile anche nei bagni. In ogni caso l'installazione deve essere eseguita in accordo alla normativa nazionale valida nel vostro paese.
- ❑ **Non installare mai l'apparecchio all'interno delle zone 0, 1 o 2 illustrate in fig. 1.**

- ❑ Le manopole di regolazione non devono in nessun caso essere accessibili da parte di persone che siano all'interno della vasca da bagno o della doccia.

3. Fissaggio a muro (solo per le versioni dotate di supporto)

- ❑ Rimuovete la staffa dal termoventilatore premendola verso il prodotto (1) e facendo pressione dall'alto, usando un cacciavite, sulla linguetta ondulata (2), prima di tirare verso l'esterno (3).



- ❑ Assicuratevi che le distanze minime da pareti, soffitto e pavimento indicate in **fig. 2** siano rispettate.
- ❑ Realizzate i fori nel muro utilizzando il supporto murale come dima, inserite i tasselli in plastica e avvitate il supporto stesso usando le due viti in dotazione (**fig. 3**).
- ❑ Aggangiate il termoventilatore al supporto premendo fino a quando non sentite un "click".
- ❑ Ruotando il prodotto verso destra o verso sinistra è possibile orientarlo in diverse posizioni secondo le vostra necessità (**fig. 4**).
- ❑ Nel caso vogliate rimuovere l'apparecchio dal muro, riportatelo in posizione centrale, premetelo verso il muro e utilizzate un cacciavite, (facendo pressione dall'alto) per far scattare la linguetta che assicura la tenuta, così come illustrato in **fig. 5**.

4. Avvolgicavo

- ❑ Quando non utilizzate il termoventilatore, il cavo può essere riposto all'interno dell'apparecchio spingendolo dentro al foro ricavato sul lato posteriore.
- ❑ **Ricordatevi che durante l'uso del prodotto il cavo deve essere sempre completamente srotolato.**

5. Uso del termoventilatore

- ❑ Il termoventilatore è dotato di due manopole: una per l'interruttore ed una per il termostato.
- ❑ L'interruttore ha 5 posizioni e permette di regolare il funzionamento dell'apparecchio nel seguente modo:

	=	ARIA FREDDA	
	=	SPENTO	
	=	ARIA CALDA CON VELOCITÀ MOTORE RIDOTTA (FUNZIONAMENTO SILENZIOSO)	(1000W)
	=	ARIA CALDA	(1200W)
	=	ARIA MOLTO CALDA	(2000 W)

- ❑ La lampadina, se presente, si accende quando si posiziona l'interruttore in una qualsiasi delle modalità di funzionamento attivo, indipendentemente dalla regolazione del termostato.
- ❑ Iniziando dalla posizione antigelo, contrassegnata dal simbolo “*”, ruotate la manopola del termostato in senso orario fino a quando non si sente un “click”: il prodotto inizia così a funzionare alla potenza desiderata.
- ❑ Il termostato mantiene la temperatura ambiente desiderata accendendo e spegnendo automaticamente il termoventilatore. Più la manopola è ruotata in senso orario, in posizione con numero più alto, più la temperatura assicurata sarà elevata. La posizione massima del termostato corrisponde a circa 30°C, quella minima (*) a circa 5°C.

Uso del termostato

- ❑ In una stanza ove la temperatura supera i 30°C è normale che il termostato, anche se posizionato al massimo, non accenda il termoventilatore.
- ❑ Viceversa, in una stanza con una temperatura troppo bassa (sotto i 5°C) è normale che il termostato mantenga l'apparecchio continuamente acceso, anche se posizionato al minimo.
- ❑ Per regolare al meglio il termostato consigliamo questa procedura:
 - posizionate il termostato al massimo e fate funzionare l'apparecchio sino al raggiungimento di una temperatura confortevole;
 - girate poi la manopola termostato in senso antiorario sino a che sentirete un “click” e l'apparecchio si spegnerà;
 - girate poi ancora leggermente (solo un pochino) la manopola del termostato in senso orario;
 - in questa posizione il termostato manterrà la temperatura ambiente che avete prescelto.

6. Sicurezza in caso di funzionamento anormale

- ❑ In caso di surriscaldamento il sistema di protezione dell'apparecchio disattiva automaticamente gli elementi riscaldanti ed il motore, facendo così interrompere il funzionamento del termoventilatore (la lampadina, se presente, rimane accesa per segnalare la presenza di un problema).
In questo caso:
 - Spegnere il termoventilatore;
 - Rimuovere le cause di surriscaldamento (per es. ostacoli di fronte alla griglia di ingresso e/o uscita dell'aria, anomalo accumulo di sporco ecc);
 - Lasciate raffreddare il prodotto per 15/20 minuti;
 - Accendete nuovamente il termoventilatore e verificatene il corretto funzionamento.

7. Manutenzione

- ❑ Questo termoventilatore non richiede particolare manutenzione;
- ❑ Vi raccomandiamo di pulire il prodotto ogni 6 mesi ed in particolar modo le griglie di ingresso e di uscita dell'aria. Utilizzando un aspirapolvere rimuovete lo sporco accumulatosi sul motore e sull'elemento riscaldante.
- ❑ Qualora sia necessario riparare il termoventilatore contattate un centro di assistenza autorizzato.
- ❑ Se deve essere sostituito il cavo di alimentazione ricordatevi che deve obbligatoriamente essere utilizzato un cavo tipo 2 x 1 mm² H05VV-F HAR.



ENGLISH

DIRECTIONS FOR USE

1. For your own safety

- ❑ This fan heater is an extra-heating in the house. It must be used according to this concept.
- ❑ Make sure that your supply rating corresponds to what specified on the rating plate i.e. 230 V AC, 50 Hz.
- ❑ Don't leave your home while the appliance is in function: ensure in this case that the switch is in OFF (0) position and the thermostat is in minimum position “*”.
- ❑ During function, place the heater in a safe position :
 - far (1 mt.) from inflammable objects or furnitures;
 - if wall mounted, not fixed to wooden or synthetic plastic surfaces;
 - leaving the air outlet space free : 1 mt. of free space in front of the heater and 50 cm. of free space behind it;
 - not located immediately below a socket-outlet.
- ❑ Do not leave animals or children touch or play with the appliance. Pay attention! The air outlet grille gets hot during operation (more than 80°C i.e. 175°F)
- ❑ **WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.** Do not hang anything on the heater and do not cover it while it's working. This is clearly written on the cover of the product or shown by the symbol



- ❑ Do not use the heater in rooms with explosive gas or while using inflammable solvents or varnish or glues.
- ❑ If the cordset is damaged and you have to change it, do not do the job yourselves! Take the product to an after sales authorised repair centre or to a person with similar skill and knowledge, in order to avoid any risk of danger.
- ❑ Do not use this heater close to showers, baths, swimming pools.
- ❑ The appliance must be positioned so that the plug is always accessible.

2. Safe positioning

- ❑ Use the appliance only in upright position.
- ❑ As the fan heater is in class 2, earth connection is not required.
- ❑ This appliance can be also provided with a useful wall-mounting bracket and has a drip proof moisture resistance IP X1; therefore it can be used and installed also in bathrooms. Installation must be according to the national regulations valid in your own country.
- ❑ **In any case, never install this appliance in Zone 0, 1 or 2 illustrated in fig. 1.**

- Also it shouldn't be possible to touch the knobs by a person in the bath or in the shower.

3. Wall mounting (for wall mountable versions only)

- Remove the bracket by pushing it towards the product (1), pressing from the high on the undulated area using a screw driver (2) and then pulling it out (3);
- Make sure that the minimum distances from walls, floor and ceiling are respected according to **fig. 2**.
- Drill the holes on the wall using the wall bracket as a frame, insert the rawplugs and fix the wall bracket firmly with 2 screws as shown in **fig. 3**.
- Hang the heater to the wall bracket, pressing it onto the bracket until you hear a "click".
- Note that the heater can be oriented in different positions, rotating on the wall bracket as shown in **fig. 4**.
- In case you want to remove the heater from the wall, place it in the central position, push the product towards the wall, press with a screwdriver over the bracket as shown in **fig. 5**. and pull it out.

4. Cord storage

- For product recovery you can store the cordset pressing it into the product.
- Mind that during function the cordset must be always completely pulled out.**

5. Use of the heater

- The heater has 2 knobs: one controls the switch and the other the thermostat.
- The switch knob has 5 positions, allowing to select the desired power setting :



= COLD AIR: only the fan works



= OFF



= WARM AIR at reduced motor speed (QUIET MODE 1000W)



= WARM AIR at full motor speed (1200W)



= HOT AIR at full motor speed (2000 W)

- The pilot light will switch on during heater functioning (version with pilot light only) independently from thermostat regulation.
- Starting from the “*” position, turn the thermostat knob clockwise until you hear a "click»: the appliance starts working at the desired power setting.
- The thermostat maintains the desired room temperature switching on and off automatically the appliance. The more the knob is turned clockwise, the higher is the maintained temperature. Maximum thermostat setting corresponds at about 30°C; “*” position corresponds to approximately 5°C.

Use of the thermostat

- In a room where the temperature is too high (more than 30°C), it is normal that the thermostat will not switch on the heater.

- In a room where the temperature is too low (around 5°C or even less) it is also normal that the thermostat will keep the appliance working until the temperature gets higher.
- To select the right thermostat position we suggest you to
 - turn the thermostat in maximum position (clockwise);
 - leave the appliance working until the comfortable temperature is reached;
 - turn the knob anti clockwise until you hear a "click" and the appliance stops;
 - turn clockwise again the knob (just a little): in this position the thermostat will maintain the comfortable temperature you have selected.

6. Safety in case of abnormal operation

- In case of overheating the safety cut out protecting the heating element will automatically switch off the appliance.
- In this case the appliance stops working and the pilot light will remain switched on even if the appliance is not working.
If this happens:
 - switch off the fan heater;
 - remove the causes of abnormal operation or overheating (i.e. obstacles in front of air inlet or air outlet grille);
 - leave the heater cool down for 15/20 minutes;
 - switch on again the fan heater.

7. Maintenance

- This fan heater does not require any particular maintenance.
- We only recommend to clean at least twice a year the air inlet and air outlet grille with a vacuum cleaner to remove dust from motor and heating element.
- In case you need to repair it, please contact an authorised repairing center.
- If the cordset is to be changed, please mind that a 2x1mm² H05VVF HAR cordset is to be used.

NEDERLANDS

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

1. Voor uw veiligheid

- Deze warmeluchtventilator is een bijkomende verwarmingsbron en dient uitsluitend voor dit doel gebruikt te worden.
- Kijkt u na of de netvoeding overeenkomt met de gegevens op het plaatje: 230V AC, 50Hz.
- Verlaat u uw woning nooit terwijl de warmeluchtventilator in werking is. Controleer in dat geval altijd of de schakelaar op OFF (0) staat en of de thermostaat op de minimumstand staat (*).
- Tijdens de werking zet u de warmeluchtventilator op een veilige plaats, dus:
 - op minstens 1 m van ontvlambare of mobiele objecten;
 - in geval van bevestiging aan de muur, niet aan plastic of synthetische muren;
 - de luchtinlaat- en luchtuitlaatroosters moeten vrijgelaten worden: er mogen zich in geen geval objecten binnen een straal van 1 m. van het luchtuitlaatrooster bevinden en binnen een straal van 50 cm. van het rooster aan de achterkant;
 - nooit onmiddellijk onder een stopcontact.

- ❑ Laat dieren of kinderen niet met de warmeluchtventilator spelen of deze aanraken. Let op! Tijdens de werking kan het luchtuittlaatrooster erg warm worden (meer dan 80°C = 175°F);
- ❑ **BELANGRIJK: Om oververhitting te voorkomen dient u het apparaat nooit te bedekken. Plaats nooit voorwerpen of dekens op het apparaat terwijl dit in werking is.** Dit wordt duidelijk schriftelijk op het apparaat vermeldt, of aangegeven door het symbool



- ❑ Gebruik de warmeluchtventilator niet in ruimtes die verzadigd zijn met explosieve gassen, of met dampen die gegenereerd worden door oplosmiddelen of verf, of hoe dan ook bij de aanwezigheid van ontvlambare dampen/gassen.
- ❑ Is de kabel beschadigd en moet deze vervangen worden, dan dient u dit niet zelf te doen. Breng de warmeluchtventilator naar een bevoegd reparatiecentrum omdat de tussenkomst van gespecialiseerd personeel vereist is. Zo wordt het risico op beschadiging voorkomen.
- ❑ Gebruik deze warmeluchtventilator niet in de nabijheid van douches, badkuipen of wastafels.
- ❑ De warmeluchtventilator moet zo geplaatst worden dat het stopcontact altijd bereikbaar is.

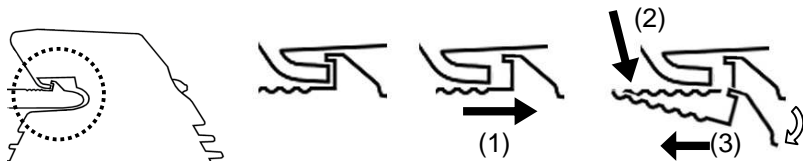
2. Veilige plaatsing

- ❑ Gebruik de warmeluchtventilator alleen in de verticale stand;
- ❑ De thermoventilator heeft een dubbele elektrische isolatie (klasse II) en heeft daarom geen aardeverbinding nodig.
- ❑ De thermoventilator heeft een beschermingsgraad IPX1 tegen water, kan geleverd worden met een beugel voor bevestiging aan de muur, en kan in dat geval ook in badkamers geïnstalleerd worden. De installatie moet echter in alle gevallen verricht worden in overeenstemming met de nationale wetgeving die van kracht is in uw land.
- ❑ **Installeer het apparaat nooit binnen de zones 0, 1 of 2, die geïllustreerd worden in afb. 1.**
- ❑ De instelknoppen mogen in geen enkel geval toegankelijk zijn voor personen die zich in de badkuip bevinden of onder de douche staan.

3. Bevestiging aan de muur

(alleen voor de versies die met een steun uitgerust zijn)

- ❑ Verwijder de beugel van de warmeluchtventilator door deze in de richting van het apparaat te duwen (1) en door van boven af met een schroevendraaier druk uit te oefenen op het geribbelde lipje (2), voordat u dit naar buiten trekt (3).



- ❑ Controleer of de minimumafstanden vanaf de muren, het plafond en de vloer, die door afb. 2 aangegeven worden, in acht genomen worden.

- ❑ Maak gaten in de muur, en gebruik de muursteen als mal. Steek de plastic pluggen naar binnen en schroef de steun vast met behulp van de twee bijgeleverde schroeven (afb. 3).
- ❑ Haak de warmeluchtventilator aan de steun en druk tot u een "klik" hoort.
- ❑ Draai het apparaat naar rechts of naar links. U kunt het apparaat naar wens in verschillende richtingen draaien (afb. 4).
- ❑ Wilt u het apparaat van de muur verwijderen, dan plaatst u het in de middenpositie, drukt u het naar de muur, en gebruikt u een schroevendraaier (waarbij u van bovenaf druk uitoefent) om het lipje los te trekken, dat de afdichting garandeert. Zie afb. 5.

4. Kabelhaspel

- ❑ Wanneer u de warmeluchtventilator niet gebruikt, dan kan de kabel opgeborgen worden in het apparaat, door de kabel in het gat op de achterkant te duwen.
- ❑ **Vergeet u niet dat de kabel, tijdens het gebruik, altijd geheel uitgerold moet zijn.**

5. Gebruik van de warmeluchtventilator

- ❑ De warmeluchtventilator beschikt over twee instelknoppen: één voor de schakelaar en één voor de thermostaat.
- ❑ De schakelaar heeft 5 standen en maakt het mogelijk de werking van het apparaat als volgt te regelen:

	=	KOUDE LUCHT
	=	UITGESCHAKELD
	=	WARMER LUCHT MET GEREDUCEERDE SNELHEID MOTOR (GERUISLOZE WERKING) (1000W)
	=	WARMER LUCHT (1200W)
	=	HETE LUCHT (2000 W)

- ❑ Indien een lampje aanwezig is, gaat dit branden wanneer de schakelaar op ongeacht welke actieve werkwijze gezet wordt, onafhankelijk van de instelling van de thermostaat.
- ❑ U begint met de anti-vriesstand die aangegeven wordt met het symbool "★", en draait de knop van de thermostaat met de wijzers van de klok mee tot u een "klik" hoort. Op deze wijze begint het apparaat te werken bij het gewenste vermogen.
- ❑ De thermostaat handhaaft de gewenste omgevingstemperatuur door de warmeluchtventilator automatisch in- en uit te schakelen. Hoe verder u de knop met de wijzers van de klok mee draait, dus in een stand met een hoger nummer, hoe hoger de temperatuur zal zijn. De maximumstand van de thermostaat komt overeen met ongeveer 30°C, de minimumstand (*) met ongeveer 5°C.

Gebruik van de thermostaat

- ❑ In een ruimte waar de temperatuur de 30°C overschrijdt, is het normaal dat de thermostaat, ook al staat deze op de maximumstand, de warmeluchtventilator niet inschakelt.
- ❑ In het omgekeerde geval is het in een ruimte met een te lage temperatuur (minder dan 5°C) normaal dat de thermostaat het apparaat continu ingeschakeld houdt, ook al staat het op de minimumstand.

- ❑ Voor een optimale instelling van de thermostaat raden wij u aan onderstaande procedure te volgen:
 - zet de thermostaat op de maximumstand en laat het apparaat werken tot een comfortabele temperatuur bereikt wordt;
 - draai de thermostaatknop vervolgens tegen de wijzers van de klok in, tot u een "klik" hoort, waarna het apparaat uitgeschakeld wordt;
 - draai de thermostaatknop nu nog een heel klein stukje met de wijzers van de klok mee;
 - op deze stand zal de thermostaat de omgevingstemperatuur handhaven, die door u gekozen is.

6. Veiligheid in geval van storingen

- ❑ In geval van oververhitting zal het veiligheidssysteem van het apparaat automatisch de verwarmingselementen en de motor uitschakelen, zodat de werking van de warmeluchtventilator onderbroken wordt (indien een lampje aanwezig is, blijft dit branden om de aanwezigheid van een probleem te signaleren).
In dit geval gaat u als volgt te werk:
 - schakel de warmeluchtventilator uit;
 - verhelp de oorzaken van de oververhitting (bijvoorbeeld objecten die voor de luchtinlaat- en/of uitlaatroosters geplaatst zijn, overmatige vuilaanslag enz.);
 - laat het apparaat ongeveer 15/20 minuten afkoelen;
 - schakel de warmeluchtventilator opnieuw in en controleer of het op de juiste wijze werkt.

7. Onderhoud

- ❑ Deze warmeluchtventilator behoeft geen speciaal onderhoud;
- ❑ Er wordt echter aanbevolen het apparaat om de 6 maanden te reinigen, met name de roosters voor de luchtinlaat/uitlaat. Gebruik een stofzuiger om het stof te verwijderen dat zich op de motor en het verwarmingselement verzameld heeft.
- ❑ Mocht het nodig zijn de warmeluchtventilator te repareren, neemt u dan contact op met een bevoegd assistentiecentrum.
- ❑ Indien de voedingskabel vervangen moet worden, dient u eraan te denken dat het verplicht is een kabel van het type 2 x 1 mm² H05VV-F HAR te gebruiken.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Zu Ihrer Sicherheit

- ❑ Dieser Heizlüfter ist eine zusätzliche Heizquelle und darf ausschließlich zu diesem Zweck benutzt werden.
- ❑ Sicherstellen, dass der Netzstrom mit den Angaben auf dem Geräteschild übereinstimmt: 230V AC, 50Hz.
- ❑ Verlassen Sie nie bei laufendem Heizlüfter Ihre Wohnung, dazu stets sicherstellen, dass sich der Schalter in der Stellung OFF (0) und der Thermostat auf kleinster Stufe (*) befindet.
- ❑ Während dem Betrieb den Heizlüfter an sicherem Ort aufstellen:
 - in mindestens 1 m Entfernung zu brennbaren Gegenständen oder Möbeln;
 - bei Wandbefestigung keinesfalls an Wänden aus Kunststoff- oder Synthetikmaterial;

- so aufstellen, dass die Schlitze für Zu- und Abluft frei bleiben: im Umkreis von 1 m an den Abluftschlitzen und von 50 cm an den hinteren Lüftungsschlitzen dürfen sich keine Gegenstände befinden;
- keinesfalls direkt unterhalb von Stromsteckdosen aufstellen.
- ❑ Der Heizlüfter ist kein Spielzeug: für Kinder und Tiere unzugänglich aufstellen. Achtung! Während dem Betrieb können die Lüftungsschlitze äußerst heiß werden (über 80°C = 175°F);
- ❑ **WICHTIG: Zum Vermeiden eines Überhitzens das Gerät in keiner Weise abdecken.** Keine Gegenstände oder Textilien auf das in Betrieb gesetzte Gerät legen. Angegeben ist dies klar und deutlich auf dem Gerät oder durch das Symbol



ODER

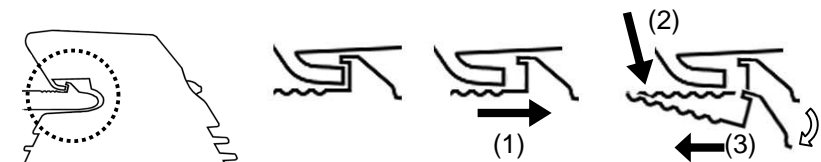
- ❑ Den Heizlüfter keinesfalls in Räumen benutzen, die mit explosiven Gasen, Dämpfen aus Lösungsmitteln oder Lacken oder generell mit entflammaren Dämpfen oder Gasen gesättigt sind.
- ❑ Bei beschädigtem oder zu ersetzendem Kabel entsprechende Reparaturen keinesfalls selbst ausführen, den Heizlüfter zu einem zugelassenen Reparaturdienst bringen, da zum Vermeiden von Schäden sämtliche Arbeiten in jedem Falle durch Fachpersonal ausgeführt werden müssen.
- ❑ Den Heizlüfter keinesfalls in der Nähe von Duschen, Badewannen oder Waschbecken benutzen.
- ❑ Der Heizlüfter ist so aufzustellen, dass die Steckdose unter allen Umständen zugänglich ist.

2. Sicheres Aufstellen

- ❑ Den Heizlüfter ausschließlich in senkrechter Stellung benutzen.
- ❑ Der Heizlüfter ist mit doppelter Stromisolierung (Klasse II) hergestellt, eine Erdung ist somit nicht erforderlich.
- ❑ Der Schutzgrad gegen Wasser entspricht IPX1; der Heizlüfter kann mit Bügel zur Wandbefestigung geliefert werden, in diesem Fall kann er dann auch im Badezimmer installiert werden. Die Installation muss jedoch unbedingt in Übereinstimmung mit den im jeweiligen Land gültigen diesbezüglichen Vorschriften erfolgen.
- ❑ **Das Gerät keinesfalls in den in Abb. 1 angegebenen Bereichen 0, 1 oder 2 installieren.**
- ❑ Die Drehgriffe für die Temperatureinstellung dürfen keinesfalls erreichbar sein für Personen, die sich in der Badewanne oder Dusche befinden.

3. Wandbefestigung (nur für die Ausführungen mit Halterung)

- ❑ Den Bügel zum Heizlüfter hin schieben (1) und von oben mit einem Schraubenzieher auf den gewellten Nippel drücken (2), schließlich den Bügel nach außen hin abziehen (3).



- ❑ Sicherstellen, dass der in **Abb. 2** angegebene Mindestabstand zu Wand, Decke und zum Boden eingehalten wird.
- ❑ Die Wandhalterung als Bohrschablone benutzen und die Löcher in die Wand bohren, anschließend die Kunststoffdübel einsetzen und die Halterung mittels der beiden beiliegenden Schrauben befestigen (**Abb. 3**).
- ❑ Den Heizlüfter an der Halterung einhaken und mit einem Klicken einrasten lassen.
- ❑ Das Gerät lässt sich dann je nach Bedarf nach rechts oder links drehen und in den unterschiedlichen Stellungen benutzen (**Abb. 4**).
- ❑ Soll das Gerät von der Wand entfernt werden, es in mittlere Stellung bringen, dann zur Wand hin schieben und mit einem Schraubenzieher von oben auf den gewellten Einrastnippel drücken, um diesen zu lösen (siehe **Abb. 5**).

4. Kabelaufwicklung

- ❑ Bei Nichtgebrauch lässt sich das Heizlüfterkabel im Gerät verstauen, es dazu in die Öffnung auf der Geräterückseite schieben.
- ❑ **Beachten, dass bei Gebrauch das Gerätekabel immer vollständig abgewickelt sein muss.**

5. Benutzung des Heizlüfters

- ❑ Der Heizlüfter verfügt über zwei Drehgriffe, jeweils für Schalter und Thermostat.
- ❑ Der Schalter hat 5 Stellungen und ermöglicht den Gerätebetrieb auf folgende Weise:

	=	KALTLUFT	
	=	AUS	
	=	WARMLUFT MIT GERINGER MOTORGESCHWINDIGKEIT (LEISER BETRIEB)	(1000W)
	=	WARMLUFT	(1200W)
	=	HEISSLUFT	(2000 W)

- ❑ Das Kontrolllicht, falls vorhanden, schaltet sich ein, wenn der Schalter auf eine beliebige Betriebsart eingestellt wird, unabhängig von der Thermostateinstellung.
- ❑ Beginnend bei dem Antifrost-Symbol "❄", den Thermostat-Drehgriff im Uhrzeigersinn drehen, bis ein Klicken zu vernehmen ist: der Gerätebetrieb setzt mit der gewünschten Leistung ein.
- ❑ Der Thermostat schaltet den Heizlüfter automatisch ein und aus und sorgt somit dafür, dass die Raumtemperatur auf dem gewünschten Wert bleibt. Je weiter der Drehgriff im Uhrzeigersinn gedreht und auf einen höheren Wert gestellt wird, desto höher ist gewährleistete Temperatur. Die maximale Einstellung des Thermostats entspricht ungefähr 30°C, der Mindesteinstellung (*) ca. 5°C.

Benutzen des Thermostats

- ❑ Selbstverständlich schalt der Thermostat, auch wenn auf Höchsttemperatur eingestellt, den Heizlüfter in einem Raum mit einer Temperatur von über 30° nicht an.
- ❑ Ebenso sorgt der Thermostat dafür, dass in einem Raum mit extrem geringer Temperatur (unter 5°C) der Heizlüfter eingeschaltet bleibt, auch bei eingestellter Mindesttemperatur.
- ❑ Zur optimalen Einstellung des Thermostats sollte wie folgt vorgegangen werden:

- den Thermostat auf den Höchstwert einstellen und das Gerät bis zum Erreichen einer angenehmen Raumtemperatur laufen lassen;
- dann den Thermostat-Drehgriff gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis ein Klicken zu vernehmen ist: das Gerät schaltet sich aus;
- den Thermostat-Drehgriff schließlich geringfügig erneut im Uhrzeigersinn drehen;
- bei dieser Einstellung sorgt der Thermostat dafür, dass die Raumtemperatur auf dem gewünschten und zuvor eingestellten Wert bleibt.

6. Sicherheit im Falle von Betriebsstörungen

- ❑ In Falle eines Überhitzens deaktiviert das Geräteschutzsystem automatisch Heizelemente und Motor, wobei so der Heizlüfterbetrieb unterbrochen wird (das eventuell vorhandene Kontrolllicht bleibt eingeschaltet, um das Problem anzuzeigen). In diesem Fall:
 - den Heizlüfter ausschalten;
 - die Ursache für das Überhitzen beheben (z.B. Gegenstände vor den Zu-/Abluftschlitzen, übermäßige Schmutzansammlung usw.);
 - das Gerät mindestens 15-20 Minuten lang abkühlen lassen;
 - den Heizlüfter erneut einschalten und auf korrekten Betrieb überprüfen.

7. Instandhaltung

- ❑ Der Heizlüfter bedarf keinerlei besonderer Pflege.
- ❑ Das Gerät und vor allem die Zu-/Abluftschlitze sollten jedoch alle 6 Monate gereinigt werden: dazu mit einem Staubsauger den Schmutz an Motor und Heizelement entfernen.
- ❑ Sollte eine Reparatur des Heizlüfters erforderlich werden, so ist sich an einen zugelassenen Kundendienst zu wenden.
- ❑ Muss das Netzkabel ersetzt werden, beachten, dass in jedem Fall ein Kabel vom Typ 2 x 1 mm², H05VV-F HAR zu benutzen ist.

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI

1. Pour votre sécurité

- ❑ Ce thermoventilateur est une source de chaleur auxiliaire qui ne doit servir que dans ce but.
- ❑ Assurez-vous que l'alimentation du secteur soit conforme à la plaque d'immatriculation : 230 V CA, 50 Hz.
- ❑ Ne sortez jamais de chez vous sans éteindre le thermoventilateur ; assurez-vous que l'interrupteur soit en position Eteint (0) et que le thermostat soit sur le minimum (*).
- ❑ Pendant le fonctionnement, placez le thermoventilateur dans un endroit sûr, c'est-à-dire :
 - à 1 mètre au moins des objets inflammables ou des meubles ;
 - en cas de montage mural, en ne le fixant pas sur des murs en matière plastique ou synthétique ;
 - en laissant libres les grilles d'entrée et de sortie de l'air ; en ne plaçant aucun objet dans un rayon d'un mètre de la grille de sortie et de 50 cm de la grille arrière ;

- en ne le plaçant jamais juste au-dessous d'une prise de courant.
- ❑ Ne laissez jamais les enfants et les animaux jouer ou toucher le thermostateur. Attention ! Pendant le fonctionnement, la grille de sortie de l'air peut atteindre une température très élevée (plus de 80°C = 175°F) ;
- ❑ **IMPORTANT : pour éviter tout risque de surchauffe ne couvrez jamais l'appareil.** Ne posez jamais ni objet, ni couverture, sur l'appareil lorsqu'il est en marche. Cette interdiction est écrite clairement sur l'appareil et illustrée par ce symbole.



- ❑ N'utilisez pas le thermostateur dans des pièces saturées de gaz explosifs, de vapeurs générées par des solvants ou des vernis ou de vapeurs/gaz inflammables.
- ❑ Ne remplacez pas vous-même le câble s'il est abîmé ; apportez le thermostateur à un service après-vente autorisé où du personnel spécialisé effectuera l'intervention afin d'éviter tout risque de dégât.
- ❑ N'utilisez pas ce thermostateur au voisinage d'une douche, d'une baignoire, d'un lavabo.
- ❑ Placez le thermostateur de façon à ce que la prise d'alimentation soit toujours accessible.

2. Mise en place sûre

- ❑ N'utilisez le thermostateur qu'en position verticale ;
- ❑ Le thermostateur est muni d'une double isolation électrique (classe II) et n'a donc besoin d'aucune connexion à la terre.
- ❑ Le thermostateur a un degré IPX1 de protection contre l'eau ; il peut être livré avec un étrier de fixation murale et, dans ce cas, il peut aussi être monté dans les salles de bains. Dans tous les cas, le montage doit être effectué conformément aux normes en vigueur dans votre pays.
- ❑ **N'installez jamais l'appareil à l'intérieur des zones 0, 1 ou 2 illustrées sur la fig. 1.**
- ❑ Les poignées de réglage ne doivent jamais être accessibles à partir de la baignoire ou de la douche.

3. Fixation murale (uniquement pour les versions munies de support)

- ❑ Otez l'étrier du thermostateur en poussant vers l'appareil (1) et en appuyant par le haut, à l'aide d'un tournevis, sur la languette ondulée (2), avant de tirer vers l'extérieur (3).



- ❑ Assurez-vous que les distances minimales du mur, du plafond et du sol, indiquées sur la fig. 2 soient respectées.
- ❑ Percez des trous dans le mur en utilisant le support mural comme gabarit ; enfoncez les chevilles en plastique et vissez le support à l'aide des vis fournies (fig. 3).

- ❑ Accrochez le thermostateur sur le support en poussant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- ❑ En faisant pivoter l'appareil vers la droite ou vers la gauche vous pouvez l'orienter selon vos besoins (fig. 4).
- ❑ Si vous voulez démonter l'appareil du mur, remettez-le en position centrale, appuyez-le contre le mur et utilisez un tournevis (en poussant par le haut) pour faire sauter la languette de fixation, de la façon illustrée par la fig. 5.

4. Enroule-câble

- ❑ Lorsque vous n'utilisez pas le thermostateur, vous pouvez ranger le câble à l'intérieur de l'appareil en le poussant dans le trou percé à l'arrière de l'appareil.
- ❑ **N'oubliez pas que, pendant l'usage, le câble doit être toujours entièrement déroulé.**

5. Utilisation du thermostateur

- ❑ Le thermostateur est muni de deux poignées : une pour l'interrupteur et une pour le thermostat.
- ❑ L'interrupteur, qui a 5 positions, permet de régler le fonctionnement de l'appareil de la façon suivante :

	= AIR FROID	
	= ÉTEINT	
	= AIR CHAUD AVEC VITESSE RÉDUITE DU MOTEUR (FONCTIONNEMENT SILENCIEUX)	(1000 W)
	= AIR CHAUD	(1200 W)
	= AIR TRÈS CHAUD	(2000 W)

- ❑ La lampe-témoin, s'il y en a une, s'éclaire si vous placez l'interrupteur dans un des modes de fonctionnement actif, indépendamment du réglage du thermostat.
- ❑ Pour lancer le mode antigel, indiqué par le symbole « * », faites tourner la poignée du thermostat en sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. l'appareil commence alors à fonctionner à la puissance voulue.
- ❑ Le thermostat maintient la température ambiante voulue en allumant et en éteignant automatiquement le thermostateur. Plus vous faites tourner la poignée en sens horaire, vers une position ayant un chiffre plus élevé, plus la température garantie est élevée. La position maximale du thermostat correspond à environ 30°C, la minimale (*) à environ 5°C.

Utilisation du thermostat

- ❑ Dans une pièce dont la température dépasse 30°C, il est normal que le thermostat, même en position maximale, ne mette pas en marche le thermostateur.
- ❑ Vice-versa, dans une pièce dont la température est trop basse (au-dessous de 5°C) il est normal que le thermostat maintienne l'appareil constamment allumé, même s'il est réglé sur le minimum.
- ❑ Pour régler correctement le thermostat nous vous conseillons de suivre cette procédure :
 - réglez le thermostat au maximum et faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que la température soit confortable ;
 - faites ensuite tourner la poignée du thermostat en sens anti-horaire jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que l'appareil s'éteigne ;

- faites encore tourner légèrement (très peu) la poignée du thermostat en sens horaire ;
- dans cette position, le thermostat conserve la température ambiante choisie.

6. Sécurité en cas de fonctionnement anormal

- En cas de surchauffe, le système de protection de l'appareil désactive automatiquement les éléments chauffants et le moteur, interrompant ainsi le fonctionnement du thermostateur (la lampe-témoin, s'il y en a une, reste éclairée pour signaler la présence d'un problème).
Dans ce cas :
 - Eteignez le thermostateur ;
 - Éliminez les causes de surchauffe (par ex. obstacles devant la grille d'entrée et/ou de sortie de l'air, accumulation anormale de saleté, etc.) ;
 - Laissez refroidir l'appareil pendant 15 à 20 minutes ;
 - Allumez à nouveau le thermostateur et vérifiez son bon fonctionnement.

7. Entretien

- Ce thermostateur ne demande aucun entretien particulier ;
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil tous les 6 mois, surtout les grilles d'entrée et de sortie de l'air. Aidez-vous d'un aspirateur pour ôter la saleté accumulée sur le moteur et sur l'élément chauffant.
- En cas de besoin, faites réparer le thermostateur par un service après-vente autorisé.
- Pour remplacer le câble d'alimentation, n'oubliez pas qu'il est obligatoire d'utiliser un câble de type 2 x 1 mm² H05VV-F HAR.

MAGYAR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Az Önök biztonsága érdekében

- Ezt a készüléket csak háztartási célra, kiegészítő fűtésként lehet használni.
- Bizonyosodjanak meg arról, hogy a feszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel: 220-230V, 50Hz.
- Soha ne menjenek el úgy otthonról, hogy működésben lévő készüléket hagynak maguk után. Bizonyosodjanak meg arról, hogy a kapcsoló az OFF (0) pozícióban, a termosztát forgatógombja pedig a minimumon (*) legyen.
- Használat közben a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy:
 - gyúlékony tárgyaktól minimum 1 méter távolságra legyen,
 - amennyiben falra szerelhető, nem lehet fa-, illetve műanyag felületekre rögzíteni,
 - előtte legalább 1 méter szabad hely legyen, illetve mögötte 50 cm, amennyiben ez nem falra szerelhető,
 - soha ne kerüljön a konektor alá.
- Ne engedjék, hogy gyerekek vagy állatok játszanak a készülékkel. Figyelem! Használat közben a levegőkifúvó rács felmelegszik (meghaladhatja akár a 80°C-ot, 175°F).
- FONTOS: Ne helyezzenek semmit a készülékre és ne takarják le azt!**
Ez egyértelműen rá van írva a készülékre, vagy az itt feltüntetett ábrával jelezve van.



- Ne használják a melegítő gyúlékony, robbanásveszélyes anyagok, gázpalack, ragasztó, vagy oldószerek használata közelében.
- Amennyiben a vezeték sérült, a javításhoz csak szakszervíz segítségét vegyék igénybe.
- Ne használják a készüléket fürdőkád, tusoló, illetve medence közelében.
- A thermostateur úgy helyezték el, hogy a csatlakozódugalj mindig elérhető legyen.

2. Biztonságos elhelyezés

- A készüléket csak függőleges helyzetben lehet használni.
- A termék kettős szigeteléssel rendelkezik és nem igényel földelt csatlakozást.
- A berendezés cseppálló IP21 védelemmel rendelkezik, ezért falra szerelt állapotban használható fürdőszobában, illetve vizes helyeken is. Az üzembe helyezés a mindenkori nemzeti szabványoknak megfelelően történjen.
- Soha ne tegyék a készüléket fürdőszobában az 1. ábrán található szürke színnel kiemelt 0, 1 vagy 2-es zónába, hanem annak elhelyezése kizárólag a 3-as zónában javasolt!**
- Minden esetben olyan helyre kerüljön a készülék, ahonnan zuhanyozás, illetve fürdés közben nem lehet elérni a nyomógombokat.

3. Falra rögzítés (csak a falra szerelhető változatnál)

- Távolítsák el a fali tartót a termék felé tolva (1), majd fentről csavarhúzóval nyomják a barázdás részt lefelé (2), aztán húzzák ki (3).



- A termék felszerelése előtt ellenőrizték a 2. ábra alapján, hogy a padlótól, mennyezettől a minimális távolságok be legyenek tartva.
- A falitartót sablonnak használva jelölik ki az illesztés helyét, majd a lyukak kifúrása után helyezték be a tipliket, és erősítették a falitartót szilárdan a falhoz a két csavarral a 3. ábra szerint.
- Erősítették a thermostateur a fali tartóra addig nyomva ahhoz, amíg egy kattán hangot nem hallanak.
- Falra szerelés után a fújás iránya a termék jobbra, illetve balra forgatásával igény szerint változtatható.






- Abban az esetben ha le szeretnék szerelni a falról a melegítőt, állítsák közép irányba, tolják a fal felé és csavarhúzó segítségével pattintsák ki a nyelvet. Lásd 5. ábra.

4. Vezetéktartó

- A készülék vezetéket használaton kívül egy vezetékeltekerő részbe lehet helyezni. Elegendő a vezetéket a készülék belsejébe nyomni a hátoldalon lévő lyukon keresztül.
- Használat közben a vezetéket teljesen ki kell húzni!**

5. A termoventilátor használata

- A készüléknek 2 forgókapcsolója van: az egyik a ki- és bekapcsolásra, a másik a hőfokszabályozásra szolgál.
- A készülék működésének szabályozásánál az alábbi 5 teljesítmény közül választhatnak:

	=	HIDEG LEVEGŐ	
	=	KIKAPCSOLT ÁLLAPOT	
	=	MELEG LEVEGŐ CSÖKKENTETT MOTORTELJESÍTMÉNNYEL (CSENDES ÜZEMMÓD)	(1000W)
	=	MELEG LEVEGŐ	(1200W)
	=	NAGYON MELEG LEVEGŐ	(2000W)

- A jelzőlámpa fénye felgyullad a termosztát beállításától függetlenül minden aktív üzemmódban (a jelzőlámpával ellátott készülékek esetében).
- A hőfokszabályozót az óra járásának megfelelő irányba tekerve a készülék az Önök által kiválasztott teljesítményen fog működni.
- A termosztát a kívánt értéken tartja a helyiség hőmérsékletét, automatikusan ki- és bekapcsolva a berendezést. Az elérhető maximális hőmérsékleti érték 30°C. A (*) pozíció 5°C-nak felel meg.

A termosztát használata

- Egy olyan szobában, ahol a hőmérséklet meghaladja a 30°C természetesen a fűtés nem fog bekapcsolni, még akkor sem ha a legnagyobb hőfokra van beállítva.
- Hasonlóképpen, egy nagyon alacsony (5°C alatti) hőmérsékletű helyiségben a termosztát folyamatosan működésben fogja tartani a készüléket, még akkor is ha az minimumra van állítva.
- A kívánt hőmérséklet kiválasztásához az alábbiakat ajánljuk:
 - kapcsolják be a készüléket a forgatógomb órajárásnak megfelelő irányú teljes elfordításával;
 - hagyják működni a berendezést a kívánt hőmérséklet eléréséig;

- ekkor forgassák a kapcsolót lassan órajárással ellenkező irányba, amíg a berendezés ki nem kapcsol és egy kattató hang nem hallatszik.
- majd fordítsák a szabályozót megint az óramutató járásával megegyező irányba, ebben a helyzetben a termosztát tartani fogja az Önök által beállított hőmérsékletet.

6. Hiba esetén maximális biztonság

- A készülék túlmelegedése esetén egy speciális hővédő automatikusan kikapcsolja a berendezést. Ebben az esetben a készülék kikapcsolva, az izzócska bekapcsolva marad.
- Ha ez megtörténik:
 - kapcsolják ki a termoventilátort
 - mozdítsanak el minden esetlegesen túlmelegedést okozó tárgyat (pl. Távolítsák el a berendezés előtt lévő akadályokat, a bemeneti és kimeneti rácsokon lévő port porszívózzák le, stb.)
 - hagyják a készüléket kihűlni 15-20 percig;
 - kapcsolják be újra a készüléket és ellenőrizték a helyes működést.

7. Karbantartás

- Ez a termoventilátor nem igényel különleges karbantartást.
- Javasoljuk, hogy a ki- és bemeneti szellőző rácsokat a szennyeződést figyelembe véve minimum fél évente tisztítsák meg a portól egy porszívó segítségével.
- Amennyiben a készülék javításra szorul minden esetben forduljanak szakemberhez.
- A vezetékcserét csak szakember végezheti el 2 x 1 mm² H05VV-F típusú vezeték használatával.

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

1. În scopul siguranței Dumneavoastră

- Acest încălzitor de perete este un încălzitor complementar în locuința Dumneavoastră, deci trebuie folosit corespunzător concepției pentru care a fost conceput.
- Verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu datele din tabel, adică 220-230 V AC, 50Hz.
- Dacă plecați de acasă, nu lăsați aparatul în funcțiune. Asigurați-vă dacă întrerupătorul este în poziția OFF, adică termostatul să fie în poziția minimă, *.
- Aparatul cât timp este în funcțiune, să fie într-un loc de siguranță totală- față de mobilier, sau de alte materiale care pot lua foc ușor să fie la distanță minimă de 1 metru
Dacă este montat pe perete să nu fixați pe suprafețe din material lemnos, sau din material plastic.
- Partea de suflare a aerului de pe aparatul de încălzire să fie lăsat liber cu un metru în partea lui anterioară și cu 50 cm cea posterioară.
- NU lăsați animalele de casă sau copiii să se joace în preajma aerotermei. În timpul funcționării grila aparatului se poate încălzi foarte tare. (cca 80 °C , 175 °F)

- ❑ **ATENȚIE:** Ca să preveniți suprîncălzirea aparatului, nu acoperiți aparatul. Cât timp este în funcțiune să nu-l acoperiți, să nu fie agățat nimic pe aparat. Pe cutia aparatului este tipărit în mod explicit modul de folosire, sau este marcat cu un simbol corespunzător.



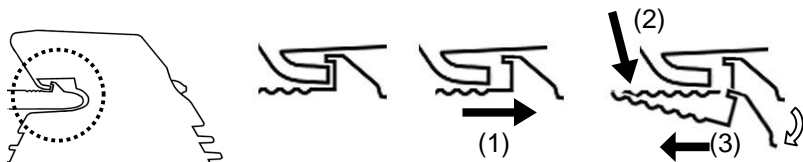
- ❑ Nu folosiți aparatul de încălzire în încăperi unde sunt materiale ușor inflamabile sau cu pericol de explozie, nici în cazul când în încăperea respectivă se manipulează diferite solvenți ușor inflamabile și materiale adezive.
- ❑ Dacă setul de cabluri este deteriorat și trebuie schimbat, nu faceți Dumneavoastră, ci duceți aparatul la o unitate specializat -autorizat – în acest sens, pentru a preveni eventualele accidente.
- ❑ Nu folosiți aparatul în apropierea dușului sau bazinului de apă.
- ❑ Așezați încălzitorul în așa fel ca priza să fie întotdeauna accesibilă.

2. Așezare garantată

- ❑ Folosiți aparatul totdeauna în poziție verticală.
- ❑ Aparatul corespunde stasului de clasa a 2-a, nu necesită legare la pământ.
- ❑ Aparatul este dotat cu protecție contra picăturilor de apă IP X1, deci dacă montați pe perete se poate folosi și în camere de baie sau locuri umede.
- ❑ Montarea încălzitorului să fie corespunzător conform stasului național respectiv.
- ❑ Niciodată să nu montați aparatul în Zone 0,1, sau 2 (vezi figura nr. 1).

3. Montarea pe perete (Numai la varianta încălzitorului montabil pe perete)

- ❑ Îndepărtați suportul de fixare printr-o împingere spre aparat dinspre sus în jos (1). La partea care se ridică în sus și jos să folosiți șurubelniță (2) și apoi să trageți afară (3).



- ❑ Să aveți certitudinea, ca distanța minimă de la perete, de la podeaua și de la tavan să corespundă desenului de pe figura nr 2.
- ❑ Faceți găuri în perete folosind suportul de fixare ca pe un șablon. Puneți tiplurile în găuri și montați foarte solid suportul de fixare cu ajutorul cu 2 șuruburi de lemn, așa cum arată desenul de pe figura nr. 3.
- ❑ Fixați aparatul pe suport până auziți un sunet pocnitor.
- ❑ După fixarea termoventilatorului pe perete, se poate regla direcția suflării cu învârtirea aparatului la stânga sau la dreapta.
- ❑ Dacă ați vrea să demontați încălzitorul de pe perete, așezați încălzitorul în poziția de mijloc, așa cum arată desenul de pe figura nr. 5, și apoi trageți în afară.

4. Compartimentul de ținere a cablurilor

- ❑ Cablul încălzitorului poate fi ținut într-un compartiment special amenajat în interiorul aparatului.
- ❑ Când puneți încălzitorul în funcțiune, trageți cablul în în totalitate în afara compartimentului de cablu.

5. Modul de folosire a încălzitorului

- ❑ Aparatul are două butoane. Cu primul buton manevrăm întrerupătorul și cu butonul al doilea se manevrează termostatul.
- ❑ Butonul de pornire are cinci poziții pentru a putea obține o funcționare corespunzătoare.

	=	AER RECE, FUNCȚIONEAZĂ NUMAI VENTILATORUL
	=	STARE DECONECTATĂ
	=	AER CALD : MOTORUL FUNCȚIONEAZĂ CU PUTERE DIMINUATĂ (1000 W)
	=	AER CALD : MOTORUL FUNCȚIONEAZĂ CU PUTERE TOTALĂ (1200 W)
	=	AER FIERBINTE: MOTORUL FUNCȚIONEAZĂ CU PUTERE TOTALĂ (2000 W)

- ❑ Aparatul care este dotat cu o lampă de semnalizare, în timpul când funcționează și încălzește, lampa de semnalizare se aprinde automat, datorită reglării termostatalui. Pornim regulatorul din poziția O și rotim în sensul de mișcare a acelor de ceas până când auzim o țâcănitură, și în acest fel încălzitorul va funcționa cu puterea dorită de Dumneavoastră.
- ❑ Termostatul asigură menținerea temperaturii camerei la nivelul dorit prin pornirea și oprirea automată a încălzitorului.
- ❑ Dacă învârtim butonul de reglare a termostatalui în sensul mișcării a acelor ceasului. Vom putea obține temperaturi mai mari. Temperatura maximă la care se poate ajunge este 30 °C. Poziția minimă a regulatorului corespunde aproximativ cu 5 °C.

Folosirea termostatalui

- ❑ Dacă temperatura camerei este de peste 30 °C este normal ca termostatul nu comandă pornirea încălzitorului. Însă într-o încăpere în care temperatura este scăzută jur de 5°C sau chiar mai coborâtă, în mod normal termostatul comandă pornirea încălzitorului, și ține în funcțiune până când temperatura camerei va ajunge la nivelul anterioră reglat la termostat (adică la temperatura dorită).
- ❑ Pentru ca să obținem poziția dorită a termostatalui vă sfătuim să: învârtiți butonul termostatalui la nivelul temperaturii maxime învârtind în sensul acelor de ceas.
- ❑ Lăsați să funcționeze aparatul de încălzire până când ajunge temperatura la nivelul dorit în cameră.
- ❑ Învârtiți apoi în sensul invers acelor ceasului până când auzim o țâcănitură la care aparatul se va opri.
- ❑ Învârtiți foarte puțin iar în sensul acelor ceasului, și astfel ați reușit să obțineți prin termostat temperatura dorită .

6. Măsurile de siguranță în cazul funcționării anormale a încălzitorului

- ❑ În caz de supraîncălzire sistemul de apărare contra supraîncălzirii întrerupe funcționarea aparatului în mod automat. Astfel aparatul oprește dar lampa de semnalizare rămână aprins. - Dacă acest lucru se va întâmpla, deconectați imediat aparatul.
- ❑ Înlăturați cauzele funcționării anormale a aparatul.
 - Verificați dacă este ceva care îngreunează suflarea aerului cald din aparat, și grilajul dacă nu cumva a astupat ceva.
 - Lăsați ca aparatul să se răcească circa 20 de minute.
 - Porniți din nou aparatul.

7. Întreținerea aparatului

- ❑ Acest aparat nu necesită metode speciale de întreținere individuale. Tocmai pentru acest lucru vă propunem ca anual de două ori (cel puțin) să curățați cu aspiratorul grilajul din material plastic, rezistențele electrice, sistemul de suflare a aerului, dar chiar și electromotorul aparatului.
- ❑ Dacă e necesar să schimbați cablul electric, nu uitați ca cablul de schimb să fie de 2x1 mm², H05VVF HAR